

Faculdade de Direito da USP – FDUSP
Exame de seleção para a Pós-Graduação - 2009

I N G L Ê S – 13/07/2008, às 9h

A prova consta de tradução de um texto e 20 questões em forma de teste de múltipla escolha. A tradução vale 60% da prova, ficando os demais 40% para os testes.

Instruções

- Só abra este caderno quando o fiscal autorizar.
- Em cada teste, há 5 alternativas, sendo correta apenas uma.
- Preencha completamente o alvéolo, utilizando necessariamente caneta esferográfica (azul ou preta).



Certo



Errado



Errado

- Não deixe questões em branco.
- A devolução do caderno, no final da prova, é obrigatória.
- No final da prova, poderá ser levado **somente** o gabarito.
- Duração da prova: 2h30min.
- Não será permitido o uso de dicionários.

A DIVULGAÇÃO DOS RESULTADOS DESTA PROVA OCORRERÁ NO DIA 15 DE AGOSTO, NO SITE DA FUVEST (www.fuvest.br). INFORMAÇÕES SOBRE A PROVA DISSERTATIVA DEVEM SER OBTIDAS JUNTO À COMISSÃO DE PÓS-GRADUAÇÃO DA FACULDADE DE DIREITO.

Abstract:

Does the Federal Constitution protect a right not to procreate, and what does that mean? Modern reproductive technology has made this question both more salient and more problematic. For example, a number of courts and commentators have assumed the existence of a federal constitutional right not to procreate and relied on it to resolve disputes over stored frozen preembryos that couples have fertilized in the course of in vitro fertilization (IVF).

In this Article, I challenge that assumption. I argue that these authorities err by relying on a monolithic conception of the right not to procreate. I instead contend that the right is best conceived as a bundle of rights containing three possible sticks: the right not to be a genetic parent, the right not to be a legal parent, and the right not to be a gestational parent. Using this framework, I show that while the Supreme Court's jurisprudence unquestionably protects a right not to be a gestational parent as a fundamental right, it does not compel recognizing a right not to be a genetic parent, when genetic parenthood is unbundled from the obligations of legal and gestational parenthood. I also examine three other challenges to the Court's and commentators' constitutional claim. First, I suggest that even if there is a fundamental right not to be a genetic parent, infringement thereof might survive constitutional scrutiny under the appropriate standard of review. Second, I argue that there is no state action in preembryo disputes and others like them, such that the Constitution is not implicated at all. And finally, I argue that the asserted constitutional right not to be a genetic parent may be subject to advance waiver, as are many other constitutional rights.

Accepted Paper Series

Cohen, I. Glenn, "The Constitution and the Rights Not to Procreate".
Stanford Law Review, Vol. 60, 2008 Available at SSRN: <http://ssrn.com/abstract=1114806>.

ATENÇÃO: A tradução não pode ultrapassar o espaço a ela destinado.

CRITÉRIOS DE CORREÇÃO DA TRADUÇÃO

- ✓ Compreensão geral do texto
- ✓ Compreensão específica de termos e estruturas
- ✓ Legibilidade do texto em português

INGLÊS

TEXTO PARA AS QUESTÕES 1 A 6

For years, Johnson & Johnson obscured evidence that its popular Ortho Evra birth control patch delivered much more estrogen than standard birth control pills, potentially increasing the risk of blood clots and strokes, according to internal company documents.

But because the Food and Drug Administration (FDA) approved the patch, the company is arguing in court that it cannot be sued by women who claim that they were injured by the product – even though its old label inaccurately described the amount of estrogen it released.

More than 3,000 women and their families have sued Johnson & Johnson, asserting that users of the Ortho Evra patch suffered heart attacks, strokes and, in 40 cases, death. From 2002 to 2006, the FDA received reports of at least 50 deaths associated with the drug.

Documents and e-mail messages from Johnson & Johnson, made public as part of the lawsuits against the company, show that even before the drug agency approved the product in 2001, the company's own researchers found that the patch delivered far more estrogen each day than low-dose pills. When it reported the results publicly, the company reduced the numbers by 40 percent.

The FDA did not warn the public of the potential risks until November 2005 – six years after the company's own study showed the high estrogen releases. At that point, the product's label was changed, and prescriptions fell 80 percent, to 187,000 by last February from 900,000 in March 2004.

The New York Times, April 6, 2008.

01 O texto trata de uma ação impetrada contra a empresa Johnson & Johnson devido à comercialização de

- a) anticoncepcional testado em número limitado de mulheres.
- b) pílulas anticoncepcionais sem efeito nas pacientes.
- c) contraceptivos sem aprovação dos órgãos competentes.
- d) anticoncepcional danoso à saúde das usuárias.
- e) contraceptivos com baixa dosagem de estrogênio.

02 Segundo o texto, o medicamento Ortho Evra

- a) obteve liberação em 2001.
- b) foi suspenso pela FDA em 2005.
- c) teve o rótulo alterado em 2001.
- d) provocou 40% de mortes entre as usuárias até 2006.
- e) causou crise interna na FDA em 2004.

03 Segundo o texto, um dos efeitos da ação contra a Johnson & Johnson com relação ao produto foi

- a) suspensão de comercialização.
- b) queda nas vendas.
- c) prescrição controlada.
- d) diminuição de preço.
- e) mudança dos componentes.

04 De acordo com o texto, a defesa da empresa alega que

- a) os problemas apontados resultam da interferência de outras empresas farmacêuticas.
- b) os componentes da medicação eram de conhecimento das usuárias.
- c) a medicação foi considerada adequada por pesquisadores da empresa farmacêutica.
- d) todo medicamento possui efeitos colaterais, descritos na bula.
- e) o produto em questão obteve aprovação da FDA.

05 O texto nos informa que níveis altos de estrogênio

- a) aumentam o risco de dependência de drogas.
- b) danificam os ovários.
- c) afetam o coração.
- d) estimulam a circulação sanguínea.
- e) produzem anticorpos essenciais para a gravidez.

06 O pronome "it" na sentença "it cannot be sued...", (linha 8), refere-se a

- a) FDA.
- b) the product.
- c) the court.
- d) Johnson & Johnson.
- e) estrogen.

TEXTO PARA AS QUESTÕES 7 A 10

MILWAUKEE, Wisconsin (AP) – Julie Jensen will essentially testify from the grave when her husband's murder trial begins this week. Shortly before her death in 1998, Jensen told police, a neighbor and her son's teacher that she suspected her spouse was trying to kill her, court documents show. She gave a letter to the neighbor that said that if she died, Mark Jensen should be the first suspect.

Until recent years, using such evidence in court was virtually unheard of because of constitutional guarantees that give criminal defendants the right to confront their accusers. But the Wisconsin Supreme Court created new rules, prompted by a U.S. Supreme Court decision that laid the groundwork for her accusatory letter and statements to police to be used as evidence in the trial.

Jury selection begins Thursday; opening statements were scheduled for Monday.

CNN.com, 11/04/2008.

07 O texto trata do julgamento de um homicídio. Segundo o texto, uma das provas a ser apresentada é

- a) uma carta escrita pela vítima antes de sua morte.
- b) um documento apresentado pela professora do filho da vítima.
- c) o depoimento fornecido pela namorada do réu.
- d) uma queixa registrada pela vítima.
- e) o laudo médico fornecido por Mark Jensen.

- 08** De acordo com o texto, a Constituição Americana garante ao acusado
- a proteção de seus bens durante o julgamento.
 - o pedido de atenuação da pena antes do julgamento.
 - o direito de confrontar os que o acusam.
 - a convocação de vários peritos.
 - o pedido de citação criminal de novos suspeitos.

- 09** O texto nos informa que
- a seleção dos jurados durará três dias e o julgamento terá início após uma semana.
 - a Suprema Corte de Wisconsin espera há anos por mudanças no sistema penal.
 - a polícia de Milwaukee, Wisconsin, busca resolver o caso relatado há mais de dez anos.
 - os principais suspeitos do crime eram pessoas próximas do marido da vítima.
 - a Suprema Corte Americana estabeleceu novas regras relativas à validade de provas em julgamentos.

- 10** A conjunção “because of...” na sentença “...because of constitutional guarantees...” (linha 10) pode ser substituída no texto, sem mudança no significado, por
- in case of.
 - due to.
 - unless.
 - despite.
 - although.

TEXTO PARA AS QUESTÕES 11 A 14

Aaron and Christine Boring say they enjoyed the well, quiet life in the countryside outside Pittsburgh – until Google showed up in the driveway.

- 5 The couple is suing the Mountain View, Calif., search giant for invading its privacy by snapping a photo of the Boring house for Google Street View, a map feature that allows users to see pictures of streets. It caused the Borings “mental suffering and diminished value of their property,” according to the complaint filed in Pennsylvania state court on Wednesday. They are seeking at least \$25,000 in damages.

- 10 The Borings claim that Google drove down Oakridge Lane – a private road owned by residents – and then further trespassed into their driveway to take a photo that includes their pool.

- 15 Google spokesman Larry Yu said the company is “looking into the details” of the Boring lawsuit. He said it’s the first time Google’s been sued over the year-old Street View project.

- 20 Lawyers say they don’t think suing Google over Street View photos will become a huge trend. Like any member of the public, Google is allowed to take pictures from public streets.

<http://law.com>, 05/04/2008.

- 11** O texto trata de uma ação movida
- contra pessoas não autorizadas que tiram fotos de ruas e transeuntes.
 - pela empresa Mountain View, sediada na Califórnia.
 - por usuários da Internet que utilizam mapas de sites como o Google.
 - contra a empresa Google.
 - contra sites de busca ilegais localizados na Califórnia.

- 12** Segundo o texto, a empresa Google
- emprega funcionários que filmam as pessoas sem que elas saibam.
 - possui um projeto cujo objetivo é retratar as ruas de cidades.
 - utiliza técnicas pouco convencionais para obter informações para seu site.
 - foi levada aos tribunais um ano antes da publicação da notícia em tela.
 - contrata pessoas pouco especializadas para desenvolver seus projetos.

- 13** De acordo com o texto, o valor da ação mencionada visa compensar os impetrantes por
- gastos feitos para proteger sua casa.
 - impenhorabilidade de sua residência.
 - danos morais e materiais.
 - impropriedade da ação movida pelo Google.
 - coação de parentes próximos.

- 14** A partir da leitura do texto, pode-se inferir que ações como a que é descrita
- têm muita repercussão na mídia, causando alvoroço nos tribunais.
 - são um modismo muito comum nos Estados Unidos.
 - promovem a discussão de questões relativas à moralidade em locais públicos.
 - rediscutem questões como o nosso direito de ir e vir.
 - levantam questões relativas ao limite entre o público e o privado.

TEXTO PARA AS QUESTÕES 15 A 20

Philadelphia, a city whose name means brotherly love, has one of the country's highest murder rates, and one that (save for a slight dip last year) has been steadily increasing. In 2002 there were 288 killings; in 2007 there were 392. Most of these were committed with handguns. Michael Nutter, Philadelphia's newly elected mayor, promised in his inaugural address last month to cut murders by 30-50% within five years, apparently drawing gasps of disbelief from his listeners. His first official act as mayor was to declare a crime emergency in the city.

Mr. Nutter has not yet said how much the plan will cost, but his budget will be released next week. Ed Rendell, Pennsylvania's governor, has promised to help foot the bill. The state will part-finance the hiring of 100 new police officers to be put on street patrol. Philadelphia will receive \$20m annually over the next three years.

The mayor believes his ambitious goals are attainable. He points to New York, where violent crimes have dropped 75% over the past decade. For a city of Philadelphia's size, he reckons, homicides "should be well under 200".

The Economist February 9th 2008.

15 O texto nos fornece várias informações a respeito da Filadélfia. Qual dos assuntos abaixo **NÃO** é mencionado no texto?

- a) Alto índice de criminalidade.
- b) Eleição recente de um novo prefeito.
- c) Aumento do número de homicídios.
- d) Plano para diminuir a criminalidade.
- e) Projeto para limitar a posse de armas.

16 Segundo o texto, um grande contraste a ser destacado com relação à cidade da Filadélfia é

- a) o significado do nome da cidade e as taxas de homicídios.
- b) o amor fraternal entre os moradores e o nível de descaso das autoridades.
- c) o número baixo de armas comercializadas e a profusão de assaltos a mão armada.
- d) a inauguração de cadeias e a falta de policiais.
- e) os inúmeros planos de combate ao crime e a falta de empenho dos moradores.

17 De acordo com o texto, o número de homicídios na Filadélfia

- a) aumentou 75% na última década.
- b) aumentará de 30% a 50% nos próximos 5 anos.
- c) diminuiu proporcionalmente ao aumento da população nos últimos anos.
- d) aumentou significativamente entre 2002 e 2007.
- e) manter-se-á estável na próxima década.

18 Segundo o texto, o público que ouviu as promessas de Michael Nutter mostrou-se

- a) incrédulo.
- b) ansioso.
- c) preocupado.
- d) esperançoso.
- e) paciente.

19 De acordo com o texto, o plano proposto para a Filadélfia

- a) terá o apoio de outros estados, através de seus governadores.
- b) possui um orçamento baixo já aprovado pelo governo central.
- c) visa diminuir em até 50% o índice de homicídios.
- d) prevê o treinamento dos policiais já contratados, bem como aumento de salário.
- e) obterá resultados superiores aos alcançados em Nova Iorque.

20 O advérbio 'yet', conforme adotado na sentença "Mr Nutter has not yet said...", (linha 11), pode ser traduzido para o português, sem prejuízo de sentido, por

- a) mesmo assim.
- b) ainda.
- c) talvez.
- d) já.
- e) desse modo.